

КОМИНКИ КОПЕРФАМ

🇬🇧 КОПЕРФАМ FIREPLACES 🇩🇪 КОПЕРФАМКАМИНЕ 🇷🇺 КАМИНЫ-КОПЕРФАМ

CSD*Line*®



Firma KOPERFAM i jej misja

Nie ma życia bez wody i ognia. My okełznaliśmy te żywioły. Dzięki naszym produktom stały się one posłuszne człowiekowi.

Ogień zamknięty w palenisku kominka jest źródłem bezpiecznego ciepła i niezwykłego nastroju. Ale ogień to także symbol nowoczesnych rozwiązań kompleksowych systemów grzewczych, bazujących na odnawialnych źródłach ciepła jak pelet i energia słoneczna.

Nasza filozofia, to wbrew panującym trendom, nie polega na oferowaniu klientom produktów najtańszych na świecie. Stawiamy na jakość, rzetelność i profesjonalizm we wszystkim co robimy.

Prawie 25-letnie doświadczenie, ścisła współpraca z solidnymi dostawcami materiałów i podzespołów spełniającymi kryteria najwyższej jakości przy optymalnych kosztach produkcji oraz ciągłe prace badawczo-rozwojowe sprawiły, że powstała nowa wysokiej jakości kolekcja wkładów kominkowych pod nazwą „CSD Line”.

Gama produktów „CSD Line” w swojej kategorii wkładów kominkowych zajmuje prawdopodobnie pierwsze miejsce i otrzymuje najwyższe oceny podczas najbardziej wymagających testów.

Wszystkie materiały i podzespoły CSD Line są produkowane na terenie Unii Europejskiej. Prawie 25-letnie doświadczenie w branży wkładów kominkowych pozwala nam udzielać 5- lub 10-letniej gwarancji na nasze produkty, co niezaprzeczalnie potwierdza ich doskonałą jakość i niezawodność.

Nasze motto to: „Zawsze zadowoleni Klienci”. Dołącz do nich. My jesteśmy profesjonalistami. To co robimy, robimy najlepiej.

Firma KOPERFAM und ihre Mission

Ohne Wasser und Feuer gibt es kein Leben. Wir haben diese Elemente gebändigt. Dank unseren Produkten wurden sie dem Menschen willfährig.

Das in der Kaminfeuerstelle geschlossene Feuer liefert die sichere Wärme und eine gemütliche Stimmung. Feuer ist auch ein Symbol für moderne Lösungen von komplexen Heizungssystemen, die auf erneuerbaren Wärmequellen wie Pellets und Solarenergie basieren.

Entgegen den vorherrschenden Trends beruht unsere Philosophie nicht darauf, dass wir unseren Kunden die billigsten Produkte der Welt anbieten. Wir setzen auf Qualität, Zuverlässigkeit und Professionalität in allem, was wir tun.

Die fast 25-jährige Erfahrung, eine enge Zusammenarbeit mit Lieferanten von Materialien und Komponenten, die die Kriterien der höchsten Qualität bei optimalen Produktionskosten erfüllen, sowie die fortlaufenden Forschungs- und Entwicklungsarbeiten haben dazu geführt, dass eine neue hochwertige Kollektion der Kamineinlagen namens „CSD Line” entstanden ist.

Die Produktpalette „CSD Line” aus der Kategorie Kamineinlagen nimmt in anspruchsvollsten Tests wahrscheinlich den ersten Platz ein und erhält die höchsten Noten.

Alle Anlagen CSD Line werden auf dem Gebiet der Europäischen Union hergestellt. Die fast 25-jährige in der Sparte Kamineinlagen erlaubt uns, für unsere Produkte eine 5- oder 10-jährige Garantie zu gewähren, was zweifelsohne ihre hohe Qualität und Zuverlässigkeit bestätigt.

Unser Motto lautet: „Immer zufriedene Kunden”. Schließen Sie sich unserem Kundenkreis an! Wir sind Profis. Wir tun, was wir am besten können.

KOPERFAM and its mission statement

There is no life without water and fire. We tamed those elements. Thanks to our products they now obey the man.

The fire kept in the fireplace's grate is a source of safe heat and creates incredible atmosphere. But fire is also a symbol of modern complex solutions of heating systems based on renewable sources of heat such as pellet and sun energy.

Contrary to prevailing trends, our philosophy is not based on offering the most economic products to customers. We bet on quality, reliability and professionalism in anything we do.

Thanks to nearly 25 years of experience, working closely with reliable suppliers of materials and components that meet top quality criteria and ensuring optimal manufacturing costs and continuous R&D, we were able to develop a new high quality collection of fireplace inserts styled “CSD Line”.

In its category of fireplace inserts the range of CSD Line products probably ranks first and is the highest rated one in the course of the most demanding tests.

All CSD Line devices are manufactured in the European Union. Thanks to our 25-year experience in the fireplace insert industry we provide a 5- or 10-year guarantee for our products which without doubt attests to their excellent quality and reliability.

Our motto: “Always satisfied Customers”. Join them. We are professionals. We are the best at what we do.

Фирма KOPERFAM и её миссия

Жизнь без воды и огня не возможна. Мы покорили эти стихии. Благодаря нашим продуктам они послушны человеку.

Огонь, заключенный в топке камина является источником безопасного тепла и хорошего настроения. Но огонь - это также символ современных решений комплексных обогревательных систем, базирующихся на возобновляемых источниках тепла, таких как пеллеты и солнечная энергия.

Наша философия, вопреки господствующим трендам, не заключается в предложении клиентам самых дешевых продуктов в мире. Мы ставим на качество, тщательность и профессионализм во всем, что мы делаем.

Почти 25-летний опыт, тесное сотрудничество с солидными поставщиками материалов и компонентов, соблюдающими параметры наивысшего качества при оптимальных издержках производства, а также непрерывные исследовательские работы привели к созданию новой высококачественной коллекции каминных вкладышей под названием “CSD Line”.

Гамма продуктов “CSD Line” в своей категории каминных топок занимает первое место, удастаясь наивысших оценок во время наиболее требовательных тестов.

Все устройства CSD Line производятся на территории Европейского Союза. Почти 25-летний опыт в отрасли каминных вкладышей позволяет нам предоставлять 5- или 10-летнюю гарантию на наши продукты, что безусловно подтверждает их высокое качество и безотказность.

Наш девиз: “Всегда довольные Клиенты”. Присоединяйтесь к ним. Мы являемся профессионалами. То что мы делаем, мы делаем лучше всего.

ECO ECOPlus

ECO

Eco system zapewnia dodatkowy wlot powietrza do komory wtórnego spalania dopełniając proces spalania, podnosząc sprawność urządzenia nadaje jemu charakter ekologiczny.

ECO Plus

Eco Plus zawiera w sobie powyższy Eco system z rozszerzeniem o moduł rozdziału powietrza na powietrze pierwotne i wtórne.

ECO

Eco system: ensures an additional air intake into a secondary combustion chamber extending the gas incineration process (the so-called secondary combustion), enhances the efficiency and makes the device environmentally friendly.

ECO Plus

EcoPlus system: comprises the Eco system with an extra air intake box and divides the air into primary and secondary air.

ECO

Eco-System: Das System sichert einen zusätzlichen Lufteintritt in die sekundäre Verbrennungskammer, was ermöglicht, den Verbrennungsprozess von Gasen (die sog. sekundäre Verbrennung) zu verlängern, was den Wirkungsgrad erhöht und bewirkt, dass der Betrieb der Anlage umweltfreundlich ist.

ECO Plus

EcoPlus-System: Das System enthält das Eco-System mit einem zusätzlichen Kasten mit Luftzufuhr und Luftverteilung auf Primär- und Sekundärluft.

ECO

Система Есо: обеспечивает дополнительный впуск воздуха в камеру вторичного сжигания, что делает возможным увеличение продолжительности процесса сжигания газов (так называемое вторичное сжигание), повышает производительность. Благодаря ей функционирование устройства не оказывает вредного воздействия на среду.

ECO Plus

Система EcoPlus: содержит систему Есо с дополнительным модулем подвода воздуха и разделения этого воздуха на первичный и вторичный.



Spis treści

Table of contents / Inhaltsverzeichnis / Зміст

CSD Line	5
Rodzina wkładów / Firebox Family / Feuerraumfamilie / Семья топок	
Jaspis	7
CSD Line 6	8
CSD Line 7	9
CSD Line Panorama 7	10
CSD Line Prisma 7	11
CSD Line 7.1	12
CSD Line 8	13
CSD Line Corner 7	14
CSD Line Corner 7.5	15
CSD Line Aqua	16
Rodzina wkładów kominkowych z płaszczem wodnym / Water-Jacketed Firebox Family / Feuerraumfamilie mit Wassermantel / Топки с водяным контуром	
CSD Line Aqua 15	17
CSD Line Aqua 20	18
CSD Line Aqua 25	19
CSD Line Aqua 30	20
CSD Line Aqua 75 Corner	21
CSD Line Super Panorama	22
Gama wkładów kominkowych CSD Line Super Panorama / CSD Line Super Panorama Firebox Family / CSD Line Super Panorama / Топки CSD Line Super Panorama	
CSD Line Super Panorama 160	24
TURBOADAPTER	25
Heat reclaimers / Heiztrommeln / Теплогенератора	
Turboadapter 150	26
Turboadapter 180	27
Turboadapter 200	28
Turbo Aquaadapter Mini / Maxi	29

CSD Line

Rodzina wkładów / Firebox Family / Feuerraumfamilie / Семья топок



Sprawność i parametry grzewcze:

W celu osiągnięcia doskonałej sprawności, dobrych parametrów grzewczych oraz pracy urządzenia zgodnej z wymogami środowiskowymi, wkłady kominkowe posiadają dużą powierzchnię odbioru ciepła oraz systemy Eco oraz EcoPlus. Szyber jest standardowym wyposażeniem wszystkich modeli naszej gamy.

Żywotność urządzenia:

Solidność użytych materiałów i grubość ścian konstrukcyjnych to efekt prawie 25-letniego doświadczenia i wnikliwej pracy inżynierskiej dają gwarancję długiej żywotności urządzeń.

Design:

Duże przeszklenia w wersji tradycyjnej lub z nadrukiem w formie rastra. Wszystkie strony mogą zostać przeszklone. Dostępne modele z szybą panoramiczną lub pryzmatyczną.

Efficiency and performance:

To obtain excellent efficiency, performance and environmentally friendly implementation, fireboxes contain big heat dissipation surfaces, Eco and EcoPlus system. The baffle valve is the part of all types of fireboxes.

Lifetime:

The long lifetime, robust and thick wall constructions are the results of the 25-year experience and thorough engineering.

Desing:

Big glass surfaces, with traditional or RASTER glazing. All sides can be glass, with trapezoid or cambered glass.

Leistung und Wirkungsgrad:

Im Interesse des ausgezeichneten Wirkungsgrades, der Leistung und der umweltbewussten Ausführung, große wärmeabgebende Oberflächen, Eco- und EcoPlus-Verbrennungssteuerungen. Das zugregulierende Flügelventil gehört bei jedem Typ zur Grundausstattung.

Lebensdauer:

Langlebige Ausführungen mit robuster, dicker Wand. Das Resultat 25-jähriger Erfahrung und einer Entwicklungsarbeit der Ingenieure.

Design:

Glasflächen in maximaler Größe mit traditioneller und RASTER-Verglasung, sogar auf jeder Seite mit variierbaren Glas-, Trapez- und Bogentüren.

КПД и производительность:

Для получения отличной эффективности, производительности и экологической чистоты топки содержат большие поверхности рассеивания тепла, система ECO и ECOPlus, встроенный шибер и чугунный дефлектор.

Срок эксплуатации:

Длительный срок эксплуатации обеспечивается толщиной стенок топок, которая гарантирует бесперебойную работу и являются результатом 25-летнего опыта работы инженеров.

Дизайн:

Большие поверхности с традиционной или RASTER системой (внешнее декоративное стекло, которое придает камину современный вид).

- 1 Przepływ powietrza konwekcyjnego.
Convection air flow
Konvektionsluftströmung
- 2 Zwiększenie sprawności do ponad 80%.
Increasing the efficiency up to 80%
Heiztrommel - hebt zur Steigerung des Wirkungsgrades den Wirkungsgrad über 80%

- 3 Wlot powietrza wtórnego, kurtyna powietrzna
Immission of secondary air, air curtain
Sekundäre Luftzufuhr, Luftvorhang
- 4 Promieniowanie ciepła
Heat radiation
Wärmestrahlung
- 5 Wlot powietrza pierwotnego
Immission of primary air
Primär Verbrennungs Luftzufuhr, Luftvorhang

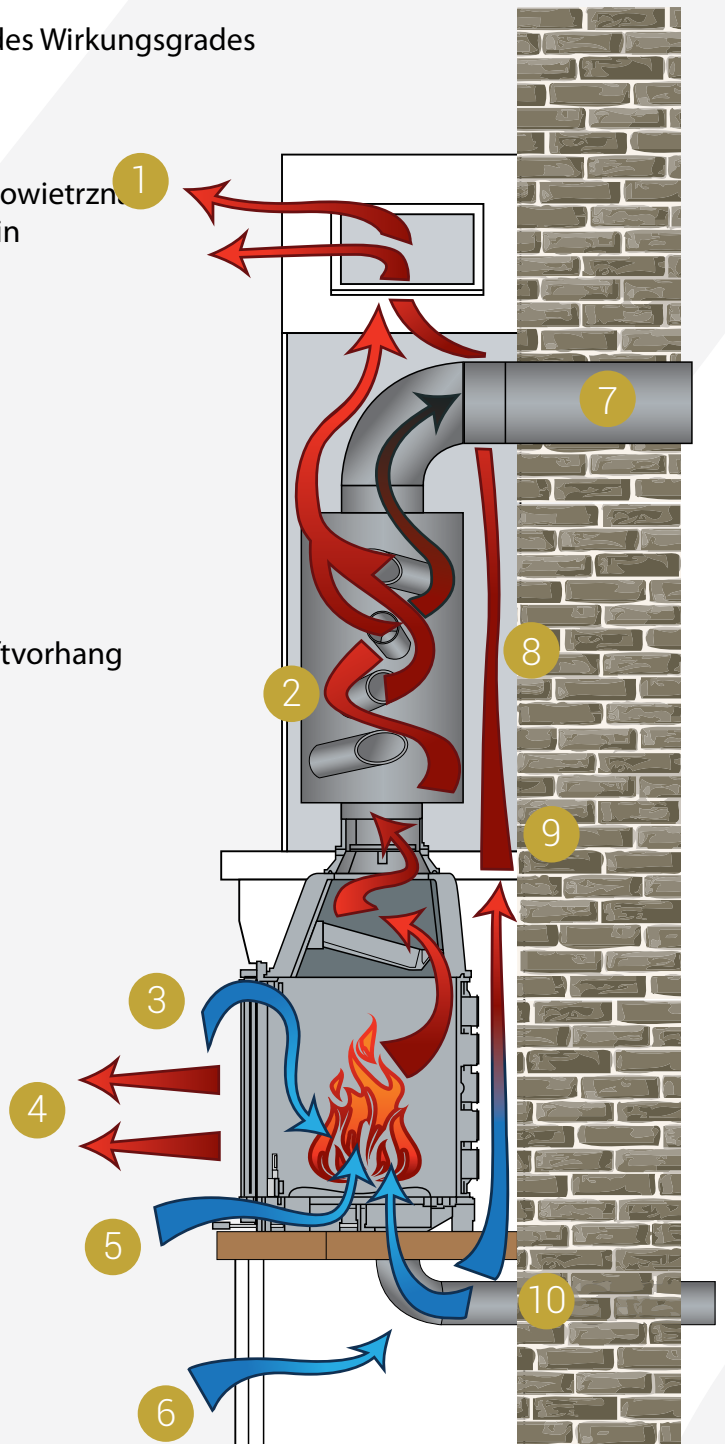
- 6 Przepływ powietrza konwekcyjnego
Convection air flow
Einführung der primären Brennluft

- 7 Gazy pochodzące ze spalania
Combustion gases
Verbrennungsgase

- 8 Przepływ powietrza konwekcyjnego
Convection air flow
Konvektionsluftströmung

- 9 Ciepłe powietrze
Warm heat air
Heizungs-warmluft

- 10 Wlot powietrza z zewnątrz
Immission of outside air
Einführung der Außenluft



Jaspis

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Dodatkowe wyposażenie: wlot powietrza z zewnątrz, tradycyjne drzwi żeliwne, drzwi w wykończeniu chrom lub mosiądz

Further options: External air supply, conventional surfacing, chrome or copper door

Weitere Optionen: äußerer Luftanschluss, Konvektionsschülle, Chrom- oder Kupferrahmen Türen

Дополнительные опции: приток воздуха, антик, хром или двери в латуни

Ø 200 Standardowy wylot spalin montowany fabrycznie
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода

Ø 150 Wylot spalin Ø 150 montowany na zamówienie
can be ordered
Rauchstutzen bestellbar
диаметр дымохода под заказ

Moc nominalna 10 kW / кВт

Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 13 kW / кВт

Performance with heat reclaimer / Leistung mit Heizztrommel
/ Эффективность с теплогенератором

Szerokość fasady 68 cm

Width / Breite / Ширина

Waga 110 kg/кг

Weight / Gewicht / Вес

Sprawność 74%

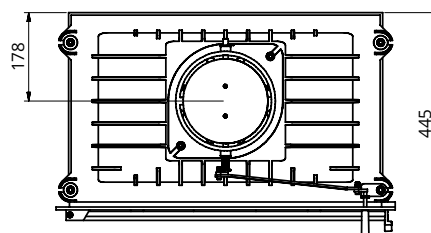
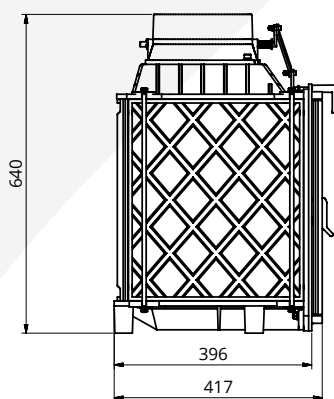
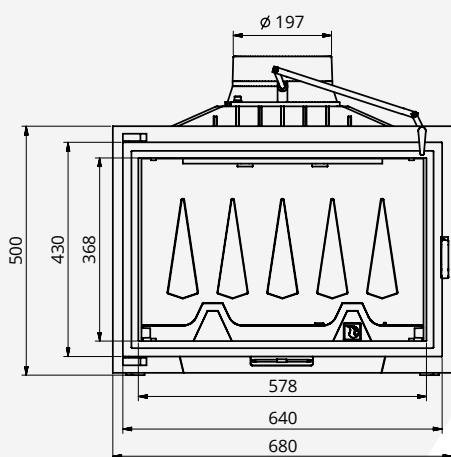
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 78%

Efficiency (with heat reclaimer) / Wirkungsgrad (mit Heizztrommel)
/ КПД с теплогенератором

Maksymalna długość polan 40 cm

Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины



CSD Line 6

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



ECO
ECOPlus

Dodatkowe wyposażenie: ECO lub ECO Plus system, wlot powietrza z zewnątrz, nowoczesna szyba z rastrem, listewki drzwi chromowe lub mosiężne, drzwi w wykończeniu chrom lub mosiądz, możliwość przeszklenia wszystkich ścian urządzenia

Further options: ECO, ECOPlus system, external air supply, convectional surfacing, chrome or copper frame, chrome or copper door, all sides can be glass. Trapeze, single panel, chambered screens

Weitere Optionen: ECO, ECOPlus, RASTER-Verglasung, Anschluss an die Außenluft, Konvektionshülle, Chrom- oder Kupferrahmen, Chrom- oder Kupferrahmen Türen, beliebiges Seitenglas, 2 Türen, Trapez-, Flach-, gewölbte Form

Дополнительные опции: Эко, Экоплюс система, приток воздуха, декор, двери рамка- хром или антик, двойное стекло, двери в цвете латуни или антика, возможность, четырехстороннего, простого, панорамного или, призматического стекла, декор двери рамка- хром двери в цвете латуни или антика, хром или двери в латуни

Moc nominalna 13 KW / кВт

Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 16 KW / кВт

Performance with heat reclaimer / Leistung mit Heiztrommel / Эффективность с теплогенератором

Szerokość fasady 62 cm

Width / Breite / Ширина

Waga 125 kg/кг

Weight / Gewicht / Bec

Sprawność 76%

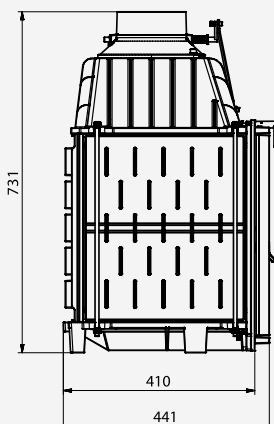
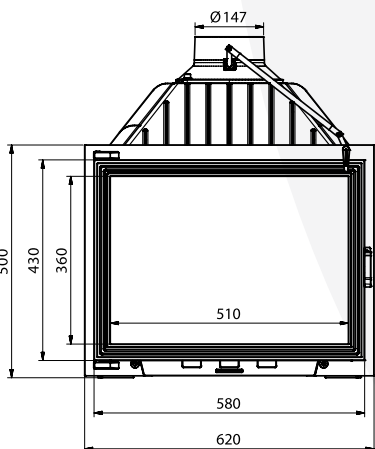
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 81%

Efficiency (with heat reclaimer) / Wirkungsgrad (mit Heiztrommel) / КПД с теплогенератором

Maksymalna długość polan 35 cm

Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины

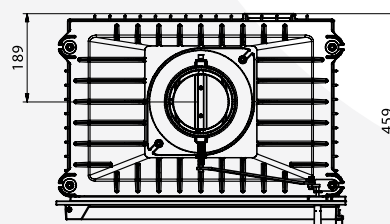


Ø200

Standardowy wylot spalin montowany fabrycznie
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода

Ø150

Wylot spalin Ø 150 montowany na zamówienie
can be ordered
Rauchstutzen bestellbar
диаметр дымохода под заказ



CSD Line 7

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Dodatkowe wyposażenie: ECO lub ECOPlus system, wlot powietrza z zewnątrz, nowoczesna szyba z rastrem, listewki drzwi chromowe lub mosiężne, drzwi w wykończeniu chrom lub mosiądz, możliwość przeszklenia wszystkich ścian urządzenia.

Further options: ECO, ECOPlus, system, external air supply, convectional surfacing, chrome or copper frame, chrome or copper door, all sides can be glass. Single panel, chambered screens

Weitere Optionen: ECO, ECOPlus, RASTER-Verglasung, Anschluss an die Außenluft, Konvektionshülle, Chrom- oder Kupferrahmen, Chrom- oder Kupferrahmen Türen, beliebiges Seitenglas, 2 Türen, Flach-, gewölbte Form

Дополнительные опции: Эко, Экоплюс система, приток воздуха, декор, двери рамка- хром или антик, двойное стекло, двери в цвете латуни или антика, возможность, четырехстороннего, простого, панорамного, декор двери рамка- хром двери в цвете латуни или антика, хром или двери в латуни

Moc nominalna 15 KW / кВт

Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 19 KW / кВт

Performance with heat reclaimer / Leistung mit Heizztrommel / Эффективность с теплогенератором

Szerokość fasady 68 cm

Width / Breite / Ширина

Waga 135 kg/кг

Weight / Gewicht / Вес

Sprawność 76%

Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 82%

Efficiency (with heat reclaimer) / Wirkungsgrad (mit Heizztrommel) / КПД с теплогенератором

Maksymalna długość polan 40 cm

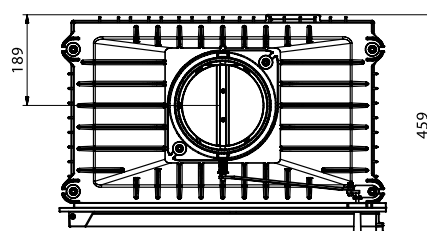
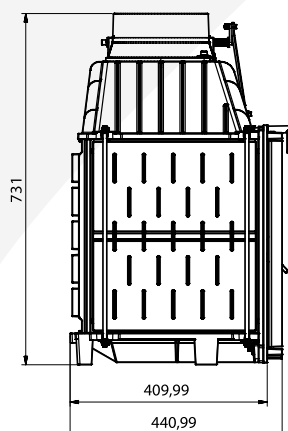
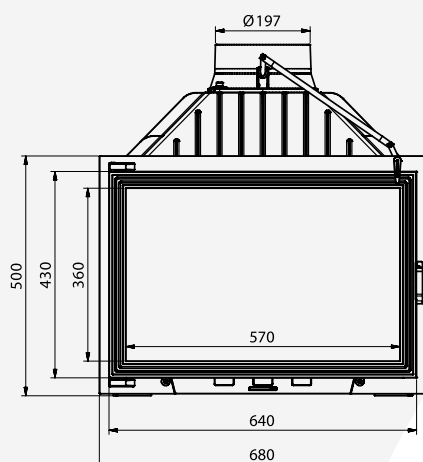
Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины

Ø200

Standardowy wylot spalin montowany fabrycznie
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода

Ø150

Wylot spalin Ø 150 montowany na zamówienie
can be ordered
Rauchstutzen bestellbar
диаметр дымохода под заказ



CSD Line Panorama 7

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



ECO
ECOPlus



Dodatkowe wyposażenie: ECO lub ECO Plus system, wlot powietrza z zewnątrz, nowoczesna szyba z rastrem, listewki drzwi chromowe lub mosiężne, drzwi w wykończeniu chrom lub mosiądz, możliwość przeszklenia wszystkich ścian urządzenia.

Further options: ECO, ECO Plus system, external air supply, convectional surfacing, chrome or copper door, all sides can be glass. Single panel, chambered screens

Weitere Optionen: ECO, ECO Plus, RASTER-Verglasung, Anschluss an die Außenluft, Konvektionshülle, Chrom- oder Kupferrahmen Türen, beliebiges Seitenglas, 2 Türen, Flach-, gewölbte Form

Дополнительные опции: Эко, Экоплюс система, приток воздуха, декор, двери рамка- хром или антик, двойное стекло, двери в цвете латуни или антика, возможность, четырехсторонного, простого, панорамного или, призматического стекла, хром или двери в латуни

Moc nominalna 15 KW / кВт

Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 19 KW / кВт

Performance with heat reclaimer / Leistung mit Heiztrommel / Эффективность с теплогенератором

Szerokość fasady 68 cm

Width / Breite / Ширина

Waga 140 kg/кг

Weight / Gewicht / Bec

Sprawność 76%

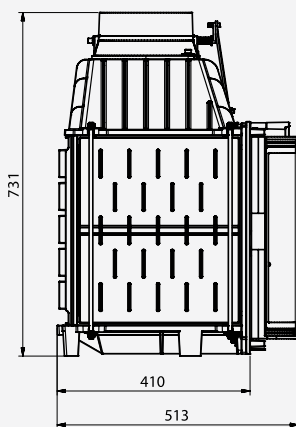
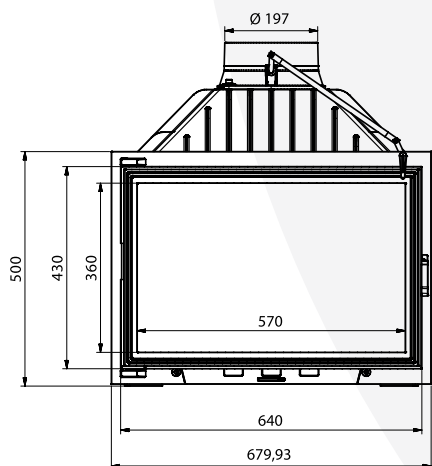
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 82%

Efficiency (with heat reclaimer) / Wirkungsgrad (mit Heiztrommel) / КПД с теплогенератором

Maksymalna długość polan 40 cm

Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины

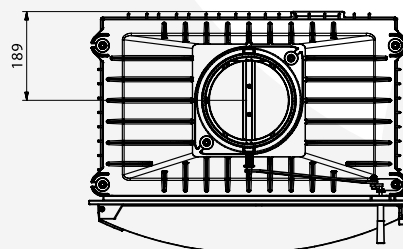


Ø200

Standardowy wylot spalin montowany fabrycznie
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода

Ø150

Wylot spalin Ø 150 montowany na zamówienie
can be ordered
Rauchstutzen bestellbar
диаметр дымохода под заказ



CSD Line Prisma 7

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Dodatkowe wyposażenie: ECO lub ECOPlus system, wlot powietrza z zewnątrz, nowoczesna szyba z rastrem, drzwi w wykończeniu chrom lub mosiądz, możliwość przeszklenia wszystkich ścian urządzenia.

Further options: ECO, ECOPlus system, external air supply, convectionalsurfacing, chrome or copper door, all sides can be glass. Trapeze, single panel, chambered screens

Weitere Optionen: ECO, ECOPlus, RASTER-Verglasung, äußerer Luftanschluss, Konvektionshülle, Chrom- oder Kupfer-rahmen Türen, beliebiges Seitenglas, 2 Türen, Trapez-, Flach-, gewölbte Form

Дополнительные опции: Эко, Экоплюс система, приток воздуха, декор, двери рамка- хром или антик, двойное стекло, двери в цвете латуни или антика, возможность, четырехсторонного, простого, панорамного или, призматического стекла, хром или двери в латуни

Moc nominalna 15 KW / кВт
Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 19 KW / кВт
Performance with heat reclamer / Leistung mit Heizztrommel / Эффективность с теплогенератором

Szerokość fasady 68 cm
Width / Breite / Ширина

Waga 142 kg/кг
Weight / Gewicht / Bec

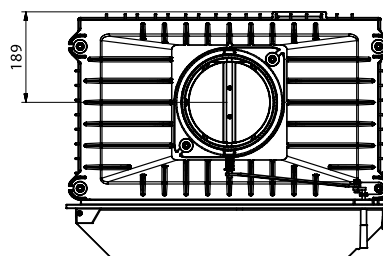
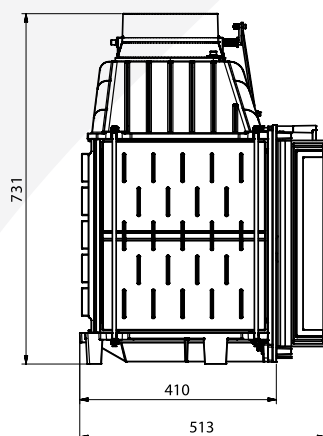
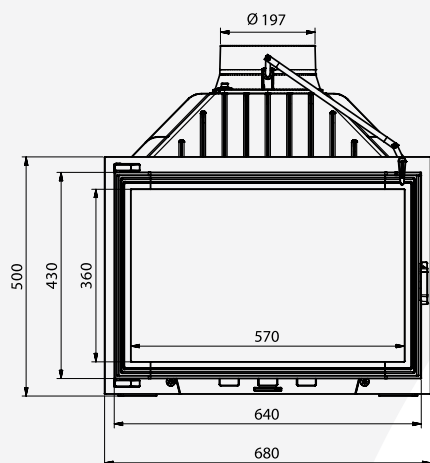
Sprawność 76%
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 82%
Efficiency (with heat reclamer) / Wirkungsgrad (mit Heizztrommel) / КПД с теплогенератором

Maksymalna długość polan 40 cm
Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины

Ø 200 Standardowy wylot spalin montowany fabrycznie
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода

Ø 150 Wylot spalin Ø 150 montowany na zamówienie
can be ordered
Rauchstutzen bestellbar
диаметр дымохода под заказ



CSD Line 7.1

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Dodatkowe wyposażenie: wlot powietrza z zewnątrz, nowoczesna szyba z rastrem, listewki drzwi w wykończeniu chrom lub mosiądz, drzwi w wykończeniu chrom lub mosiądz, możliwość przeszklenia wszystkich ścian urządzenia.

Further options: External air supply, convectional surfacing, chrome or copper frame, chrome or copper door, all sides can be glass.

Weitere Optionen: RASTER-Verglasung, Anschluss an die Außenluft, Konvektionshülle, Chrom- oder Kupferrahmen, Chrom- oder Kupferrahmen Türen, beliebiges Seitenglas, 2 Türen

Дополнительные опции: приток воздуха, декор, двери рамка- хром или антик, двойное стекло, двери в цвете латуни или антика, декор двери рамка- хром двери в цвете латуни или антика, хром или двери в латуни

Moc nominalna 17 KW / кВт

Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 21 KW / кВт

Performance with heat reclaimer / Leistung mit Heiztrommel / Эффективность с теплогенератором

Szerokość fasady 71 cm

Width / Breite / Ширина

Waga 165 kg/кг

Weight / Gewicht / Bec

Sprawność 77%

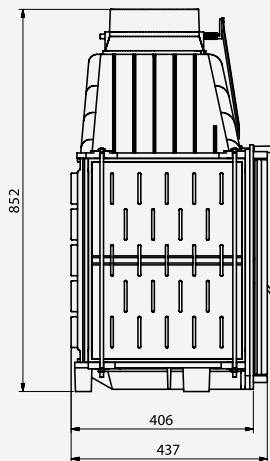
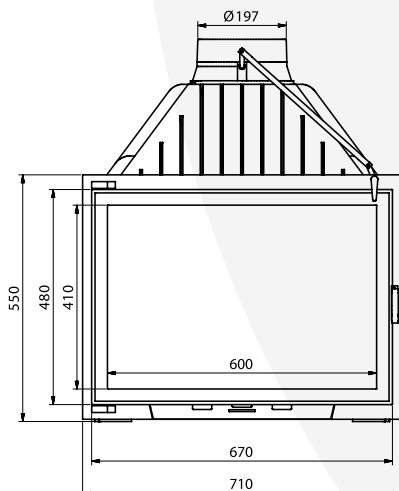
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 83%

Efficiency (with heat reclaimer) / Wirkungsgrad (mit Heiztrommel) / КПД с теплогенератором

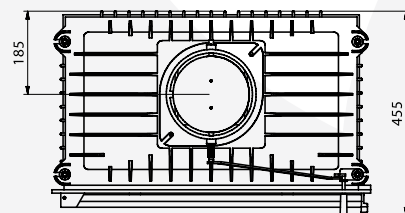
Maksymalna długość polan 45 cm

Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины



Ø200

Standardowy wylot spalin montowany fabrycznie
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода



CSD Line 8

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Dodatkowe wyposażenie: wlot powietrza z zewnątrz, nowoczesna szyba z rastrem, drzwi malowane na kolor brązu lub chromu, drzwi w wykończeniu chrom lub mosiądz, możliwość przeszklenia wszystkich ścian urządzenia.

Further options: External air supply, convectional surfacing, chrome or copper frame, brass or bronze colored doors, all sides can be glass, chrome or copper door

Weitere Optionen: RASTER-Verglasung, Anschluss an die Außenluft, Konvektionshülle, Chrom- oder Kupferrahmen, Türen in Messing- oder Bronzefarbe, beliebiges Seitenglas, 2 Türen, Chrom- oder Kupferrahmen Türen

Дополнительные опции: приток воздуха, декор, двери рамка- хром или антик, двойное стекло, двери в цвете латуни или антика, декор двери рамка- хром двери в цвете латуни или антика, хром или двери в латуни

Moc nominalna 19 KW / кВт

Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 23 KW / кВт

Performance with heat reclaimer / Leistung mit Heizztrommel / Эффективность с теплогенератором

Szerokość fasady 80 cm

Width / Breite / Ширина

Waga 179 kg/кг

Weight / Gewicht / Вес

Sprawność 76%

Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 82%

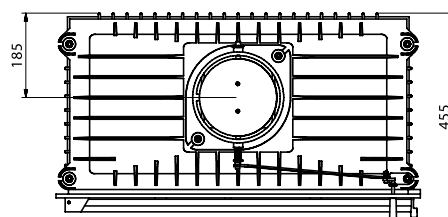
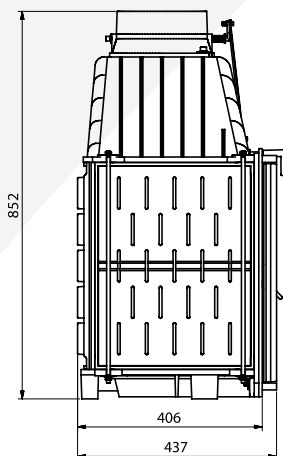
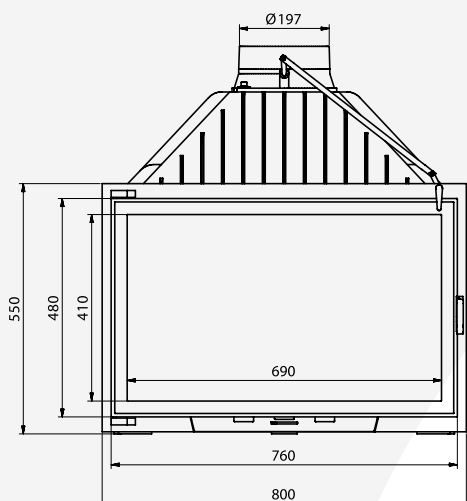
Efficiency (with heat reclaimer) / Wirkungsgrad (mit Heizztrommel) / КПД с теплогенератором

Maksymalna długość polan 55 cm

Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины

Ø200

Standardowy wylot spalin montowany fabrycznie
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода



CSD Line Corner 7

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Dodatkowe wyposażenie: ECO lub ECOPlus system, nowoczesna szyba z rastrem, jako opcja do wlotu powietrza z zewnątrz.

Further options: ECO, ECOPlus system, Convectional surfacing, as an option to external air supply.

Weitere Optionen: ECO, ECOPlus, äußerer Luftanschluss, Konvektionshülle, Tür in Messing- oder Bronzefarbe.

Дополнительные опции: Эко, Экоплюс система, приток воздуха.

Ø 200 Standardowy wylot spalin montowany fabrycznie
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода

Ø 150 Wylot spalin Ø 150 montowany na zamówienie
can be ordered
Rauchstutzen bestellbar
диаметр дымохода под заказ

Moc nominalna 13 KW / кВт
Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 16 KW / кВт
Performance with heat reclaimer / Leistung mit Heiztrommel
/ Эффективность с теплогенератором

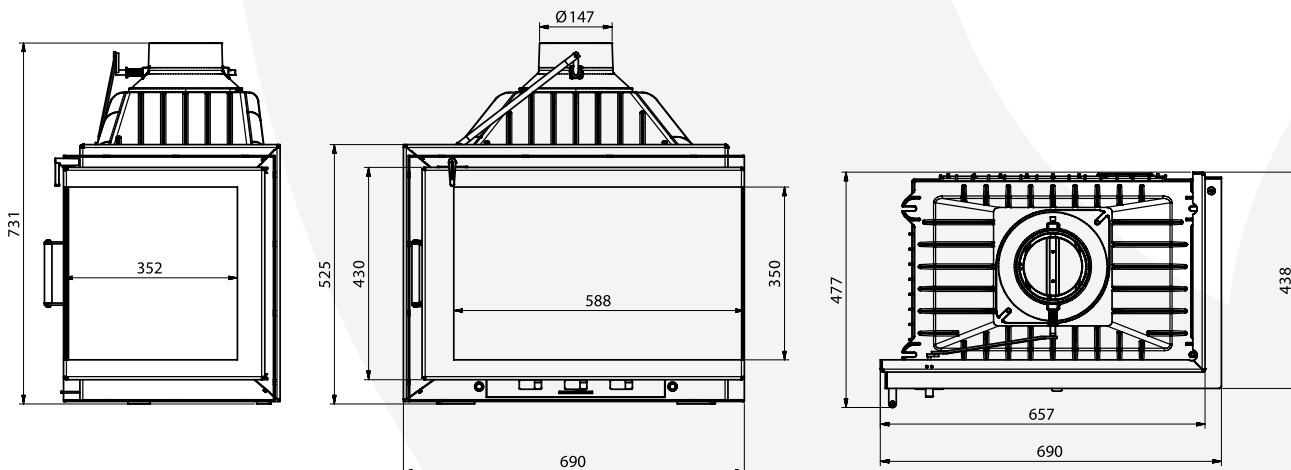
Szerokość fasady 69 cm
Width / Breite / Ширина

Waga 121 kg/кг
Weight / Gewicht / Bec

Sprawność 76%
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 81%
Efficiency (with heat reclaimer) / Wirkungsgrad (mit Heiztrommel)
/ КПД с теплогенератором

Maksymalna długość polan 35 cm
Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины



CSD Line Corner 7.5

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Dodatkowe wyposażenie: ECO lub ECOPlus system, szyba z rastrem, jako opcja wlot powietrza z zewnątrz.

Further options: ECO, ECOPlus system, Convectional surfacing, as an option to external air supply

Weitere Optionen: ECO, ECOPlus, äußerer Luftanschluss, Konvektionshülle, Tür in Messing- oder Bronzefarbe

Дополнительные опции: Эко, Экоплюс система, приток воздуха

Ø 200 Standardowy wylot spalin montowany fabrycznie
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода

Moc nominalna 15 KW / кВт
Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 19 KW / кВт
Performance with heat reclaimer / Leistung mit Heiztrommel
/ Эффективность с теплогенератором

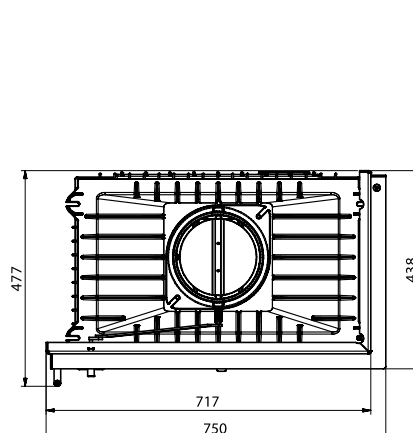
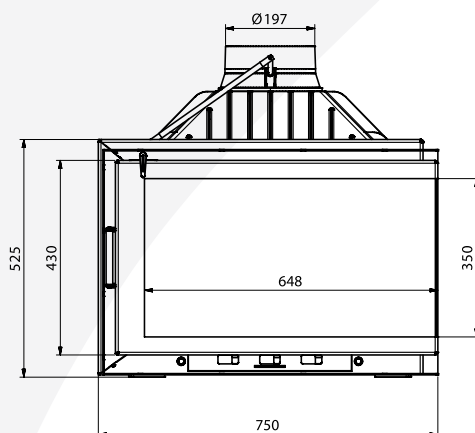
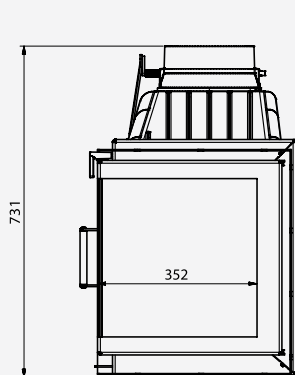
Szerokość fasady 75 cm
Width / Breite / Ширина

Waga 129 kg/кг
Weight / Gewicht / Бес

Sprawność 76%
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 82%
Efficiency (with heat reclaimer) / Wirkungsgrad (mit Heiztrommel)
/ КПД с теплогенератором

Maksymalna długość polan 40 cm
Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины



CSD Line Aqua

Rodzina wkładów kominkowych z płaszczem wodnym /
Water-Jacketed Firebox Family / Feuerraumfamilie
mit Wassermantel / Топки с водяным контуром



Sprawność i parametry grzewcze:

W celu osiągnięcia doskonałej sprawności, dobrych parametrów grzewczych oraz pracy urządzenia zgodnej z wymogami środowiskowymi, wkłady kominkowe posiadają dużą powierzchnię grzania oraz systemy Eco oraz EcoPlus. Szyber jest standardowym wyposażeniem wszystkich modeli naszej gamy.

Żywotność urządzenia:

Wyjątkowa 5-milimetrowa grubość ścian, stal o bardzo niskiej zawartości węgla, wnętrze szamotowe na zamówienie

Design:

Duże przeszklenia, nowoczesny, estetyczny design, pasuje do wszystkich rodzajów wnętrza

Efficiency and performance:

To obtain excellent efficiency, performance and environmentally friendly implementation, fireboxes contain big heat dissipation surfaces, Eco and EcoPlus system. The baffle valve is the part of all types of fireboxes. Panaqua EVO: with preheater system.

Lifetime:

Uniquely 5 mm thick walls, steel disks with limited coal content. Firebox lining can be ordered.

Desing:

Big glass surfaces, modern, aesthetic design, suitable for every interior.

Leistung und Wirkungsgrad:

Der höchste erreichbare Wirkungsgrad, Leistung und eine umweltbewusste Ausführung. Große wärmeabgebende Oberflächen und ein Wirkungsgrad über 80%. Panaqua EVO : mit Luftvorwärmersystem.

Lebensdauer:

Eine einzigartig Wandstärke von 5 mm, Stahlplatte mit niedrigem Kohlenstoffgehalt und bestellbare Feuerraumausfütterung.

Design:

Maximale Glasfläche, moderne und ästhetische Gestaltung, an den Feuerraum angepasste Bedienungsgeräte.

КПД и производительность:

Для получения отличной эффективности, производительности и экологической чистоты топки содержат большие поверхности рассеивания тепла, система ЭКО и Эко, Экоплюс система, встроенный шибер и чугунный дефлектор.

Срок эксплуатации:

Длительный срок эксплуатации обеспечивается толщиной стенок топок, которая гарантирует бесперебойную работу и являются ре

Дизайн:

Большие поверхности с традиционной или NERO систе

CSD Line Aqua 15

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Ta gama produktów może być zamawiana w wersji do pracy w otwartym lub zamkniętym systemie ogrzewania co ogranicza zbieranie się pary lub smoły i poprawia żywotność urządzenia.

Fireboxes lining can be also ordered for open or closed heating system that reduces the deposit of steam or tar and raises the lifespan of the firebox.

Nötigenfalls besteht die Möglichkeit zur Ausfütterung des Feuerraumes, um die Dunst- und Teerausscheidung zu mindern und die Lebensdauer des Feuerraumes zu verlängern. Zum offenen oder geschlossen Heizsystem.

Вермикулитовый вкладыш для топок со змеевиком и без змеевика, который уменьшает содержание пара и смолы и повышает срок службы топки.

Dodatkowe wyposażenie: wlot powietrza z zewnątrz
Further options: External air supply.

Weitere Optionen: Anschluss an die äußere Luft
Дополнительные опции: Приток воздуха

Moc nominalna 15 KW / кВт

Performance / Leistung / Эффективность

Pojemność płaszcz wodnego 39 L

Capacity of water jacket / Rauminhalt des Wassermantels / Емкость водяного контура

Szerokość fasady 62 cm

Width / Breite / Ширина

Waga 174 kg/кг

Weight / Gewicht / Вес

Sprawność 80%

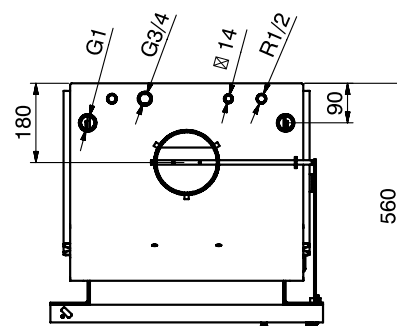
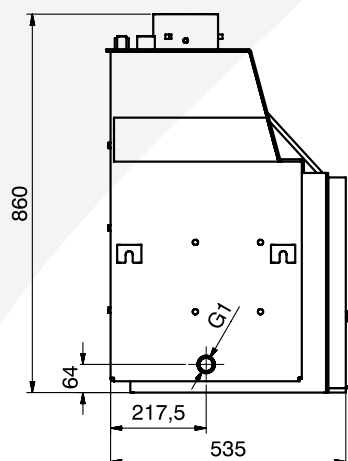
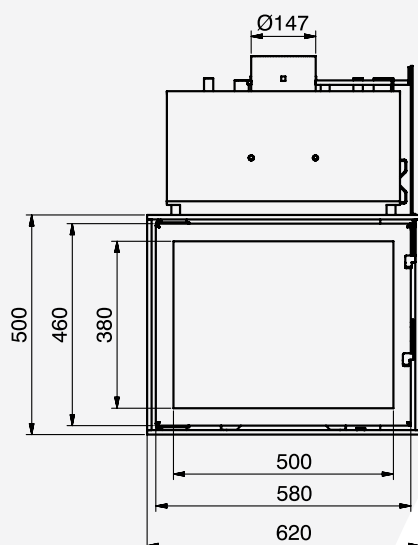
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Maksymalna długość polan 35 cm

Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины

Ø150

Możliwość zamówienia króćca wylotu spalin o średnicy Ø 150 can be ordered
Rauchstutzen bestellbar
диаметр дымохода под заказ



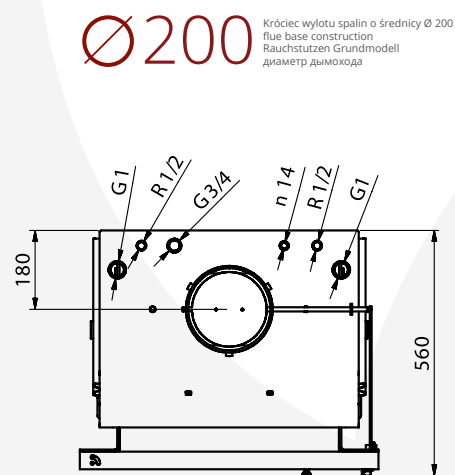
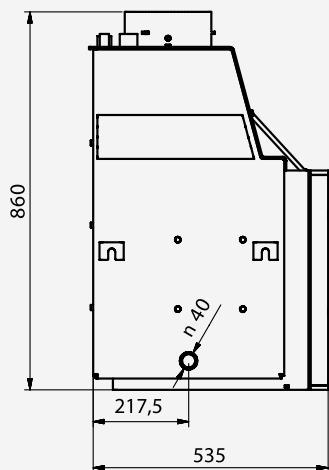
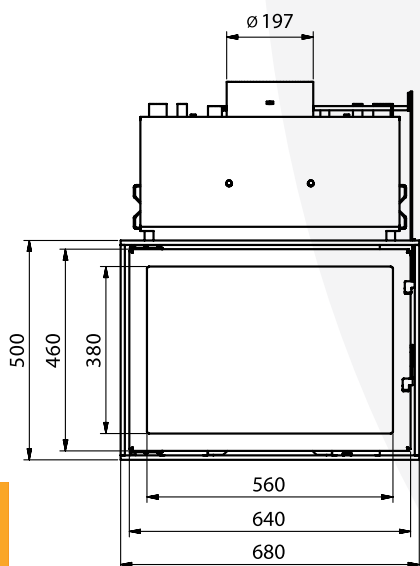
CSD Line Aqua 20

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Wersja dwustronna CSD Line Aqua DF 20 kW z węzownicą / CSD Aqua Line DF 20 kW coil pipe / Mit 2 Türen ausgestattet / 2-дверный

Moc nominalna Performance / Leistung / Эффективность	20 kW / кВт	Moc nominalna Performance / Leistung / Эффективность	20 kW / кВт
Pojemność płaszcz wodnego Capacity of water jacket / Rauminhalt des Wassermantels / Емкость водяного контура	42 L	Pojemność płaszcz wodnego Capacity of water jacket / Rauminhalt des Wassermantels / Емкость водяного контура	36 L
Szerokość fasady Width / Breite / Ширина	68 cm	Szerokość fasady Width / Breite / Ширина	68 cm
Waga Weight / Gewicht / Bec	189 kg/кг	Waga Weight / Gewicht / Bec	210 kg/кг
Sprawność Efficiency / Wirkungsgrad / КПД	80%	Sprawność Efficiency / Wirkungsgrad / КПД	80%
Maksymalna długość polan Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины	40 cm	Maksymalna długość polan Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины	40 cm

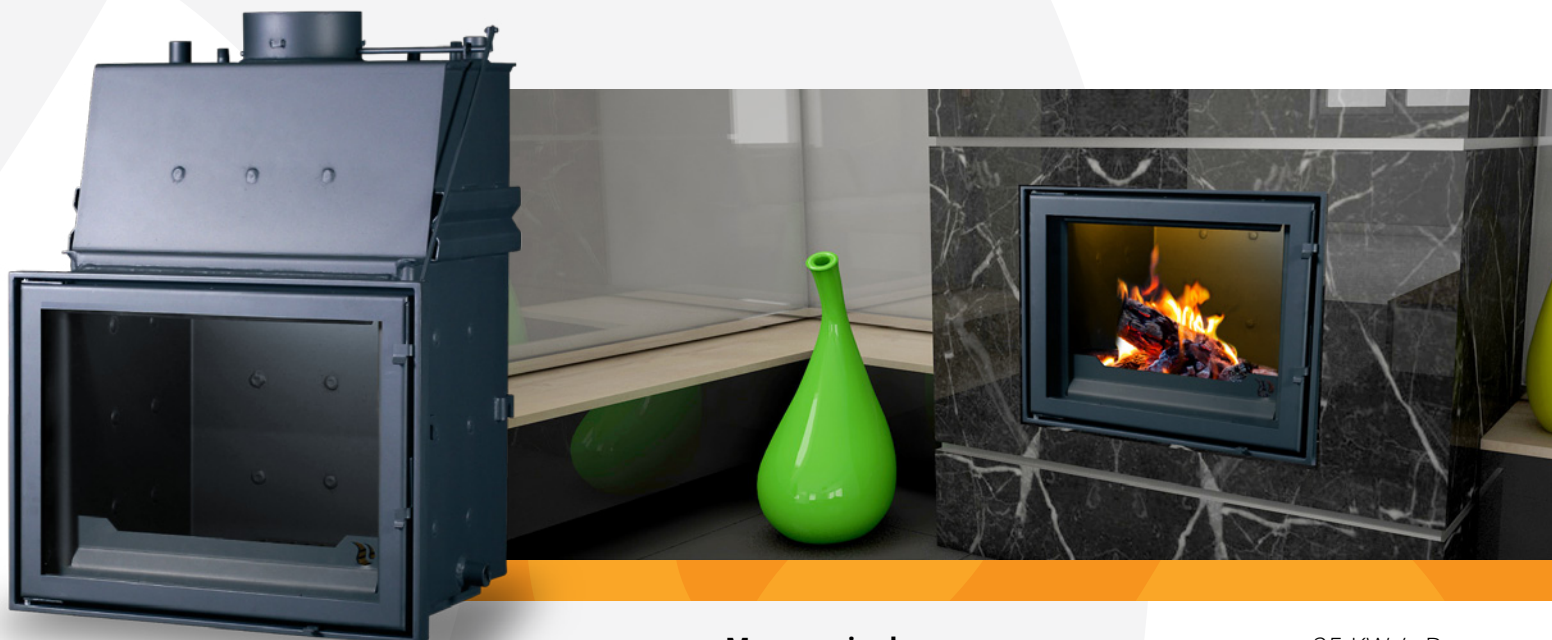


Ø200

Króciec wylotu spalin o średnicy Ø 200
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода

CSD Line Aqua 25

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Ta gama produktów może być zamawiana w wersji do pracy w otwartym lub zamkniętym systemie ogrzewania co ogranicza zbieranie się pary lub smoły i poprawia żywotność urządzenia.

Fireboxes lining can be also ordered for open or closed heating system that reduces the deposit of steam or tar and raises the lifespan of the firebox.

Nötigenfalls besteht die Möglichkeit zur Ausfütterung des Feuerraumes, um die Dunst- und Teerausscheidung zu mindern und die Lebensdauer des Feuerraumes zu verlängern. Zu offenen oder geschlossenen Heizsystemen

Вермикулитовый вкладыш для топок со змеевиком и без змеевика, который уменьшает содержание пара и смолы и повышает срок службы топки.

Wlot powietrza z zewnątrz
External air supply.
Anschluss an die äußere Luft
Приток воздуха

Moc nominalna 25 KW / кВт
Performance / Leistung / Эффективность

Pojemność płaszcz wodnego 51 L
Capacity of water jacket / Rauminhalt des Wassermantels / Емкость водянного контура

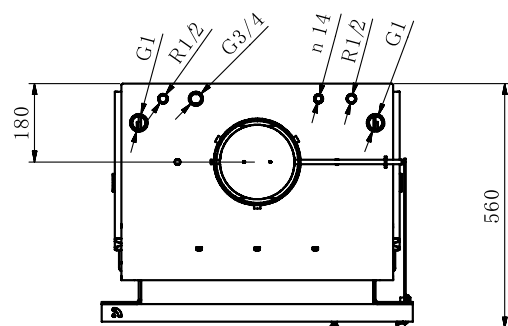
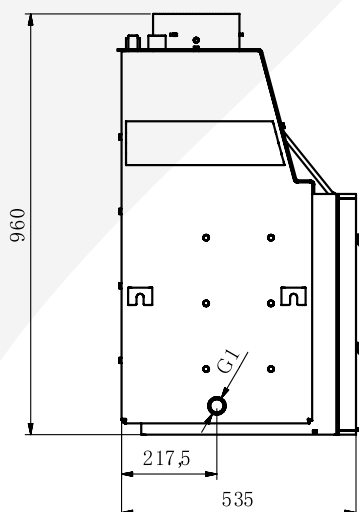
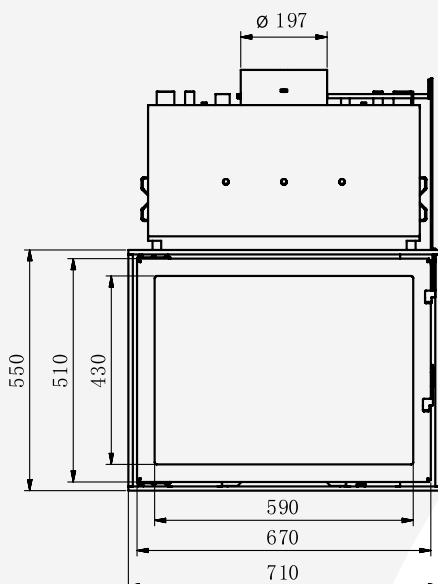
Szerokość fasady 71 cm
Width / Breite / Ширина

Waga 215 kg/кг
Weight / Gewicht / Bec

Sprawność 80%
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Maksymalna długość polan 45 cm
Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины

Ø200 Króciec wylotu spalin o średnicy Ø 200
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода



CSD Line Aqua 30

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество

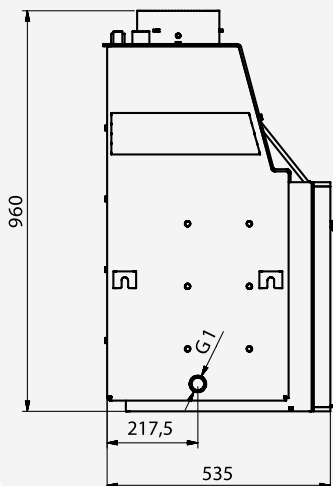
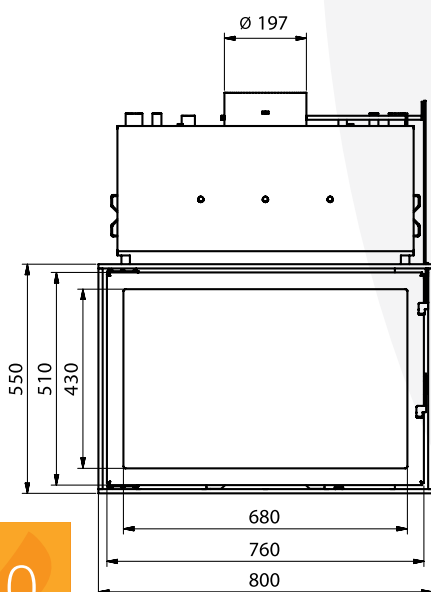


Wlot powietrza z zewnątrz / External air supply / Anschluss an die äußere Luft / Приток воздуха

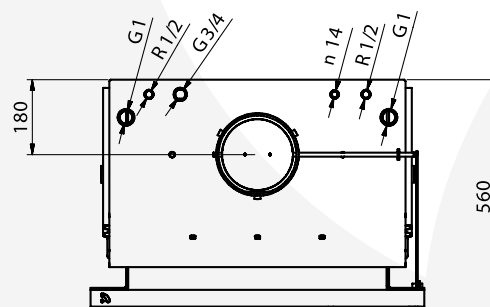


Wersja dwustronna CSD Line Aqua DF 30 kW z węzownicą / CSD Aqua Line DF 30 kW coil pipe / Mit 2 Türen ausgestattet / 2-дверный

Moc nominalna Performance / Leistung / Эффективность	30 KW / кВт	Moc nominalna Performance / Leistung / Эффективность	30 KW / кВт
Pojemność płaszcza wodnego Capacity of water jacket / Rauminhalt des Wassermantels / Емкость водянного контура	55 L	Pojemność płaszcza wodnego Capacity of water jacket / Rauminhalt des Wassermantels / Емкость водянного контура	45 L
Szerokość fasady Width / Breite / Ширина	80 cm	Szerokość fasady Width / Breite / Ширина	80 cm
Waga Weight / Gewicht / Bec	238 kg/kg	Waga Weight / Gewicht / Bec	253 kg/kg
Sprawność Efficiency / Wirkungsgrad / КПД	80%	Sprawność Efficiency / Wirkungsgrad / КПД	80%
Maksymalna długość polan Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины	55 cm	Maksymalna długość polan Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины	55 cm



Ø200 Króciec wylotu spalin o średnicy Ø 200
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода



CSD Line Aqua 75 Corner

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Ta gama produktów może być zamawiana w wersji do pracy w otwartym lub zamkniętym systemie ogrzewania co ogranicza zbieranie się pary lub smoły i poprawia żywotność urządzenia.

Fireboxes lining can be also ordered for open or closed heating system that reduces the deposit of steam or tar and raises the lifespan of the firebox.

Nötigenfalls besteht die Möglichkeit zur Ausfütterung des Feuerraumes, um die Dunst- und Teerausscheidung zu mindern und die Lebensdauer des Feuerraumes zu verlängern. Zu offenen oder geschlossenen Heizsystemen

Вермикулитовый вкладыш для топок со змеевиком и без змеевика, который уменьшает содержание пара и смолы и повышает срок службы топки.

Wlot powietrza z zewnątrz
External air supply.
Anschluss an die äußere Luft
Приток воздуха

Moc nominalna 24 KW / кВт
Performance / Leistung / Эффективность

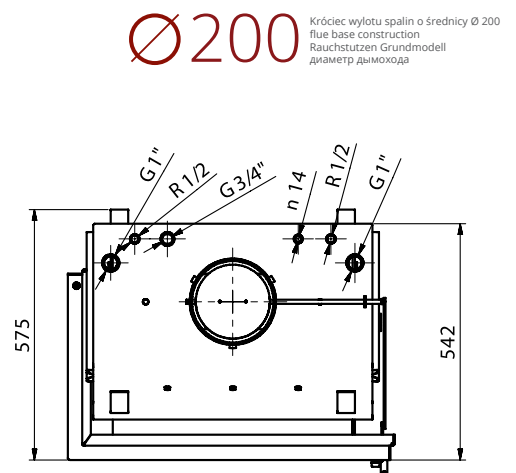
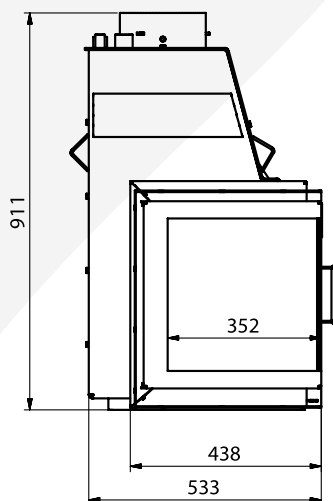
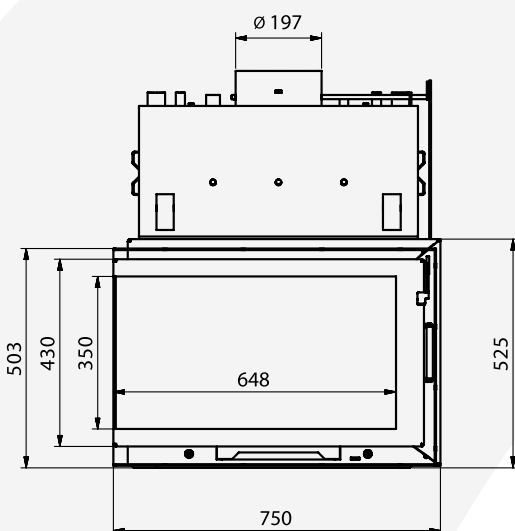
Pojemność płaszczu wodnego 43 L
Capacity of water jacket / Rauminhalt des Wassermantels / Емкость водяного контура

Szerokość fasady 75 cm
Width / Breite / Ширина

Waga 209 kg/кг
Weight / Gewicht / Бес

Sprawność 80%
Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Maksymalna długość polan 45 cm
Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины



Ø 200

Króciec wylotu spalin o średnicy Ø 200
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода

CSD Line Super Panorama

Gama wkładów kominkowych CSD Line Super Panorama /
CSD Line Super Panorama Firebox Family / CSD Line Super
Panorama / Топки CSD Line Super Panorama



Sprawność i parametry grzewcze:

Duże powierzchnie rozpraszające ciepło, 3-5 żebrowane kanały ciepła, doprowadzenie powietrza wtórnego i tercjarnego, całkowicie zamknięta komora spalania, wlot powietrza z zewnątrz i system wcześniejszego podgrzania

Żywotność urządzenia:

Ściany o grubości 4 do 5 mm, szamotowa i wermikulitowa ceramika paleniska, separator pyłów oraz odlewana kłapa szybra stanowią o wysokiej jakości i są dowodem długiej pracy inżynierskiej.

Design:

Dyskretne manetki, duże przeszklenia, szyby z nadrukiem w formie rastra. Ten wkład kominkowy został wykonany przy użyciu wszystkich innowacyjnych rozwiązań, dzięki którym jest zgodny z wymogami przyszłości.

Efficiency and performance:

Big heat dissipation surfaces, 3-5 ribbed heat channels, secondary and tertiary air supply, completely closed combustion chamber, external air supply and air preheater system.

Lifetime:

The 4 to 5 mm thick walls, fire-brick and vermiculite lining, dust separator and baffle system with molding flap are all the result of high quality and long engineering.

Design:

Unobtrusive handles, big glass surfaces, NERO glasses. This fireplace was made by using the innovation that meets the requirements of the future.

Leistung und Wirkungsgrad:

Große wärmeabgebende Oberflächen, 3-5 Stück Wärmekanal mit Rippen, sekundäre und tertiäre Luftversorgung, völlig geschlossener Feuerraum, Grundmodell mit Außenluftversorgung und Luftvorwärmersystem.

Lebensdauer:

Wandstärken von 4-5 mm mit Fütterung aus Schamotte/Vermiculite, Anwendung eines Staubscheider- und Flammenlenkwandsystems mit gegossener Rauchkappe. Das Resultat einer niveauvollen, langen Entwicklungsarbeit der Ingenieure.

Design:

Diskrete Bedienung, maximale Glasfläche, NERO-Verglasung. Dieser Feuerraum wurde bereits mit einer technologischen Entwicklung angefertigt, die den Erwartungen der Zukunft entspricht.

КПД и производительность:

Большие экзотермические поверхности, 3-5 реберные тепловые каналы, вторичная и третичная подача воздуха, полностью закрытая камера сгорания, приток воздуха и система подогрева воздуха.

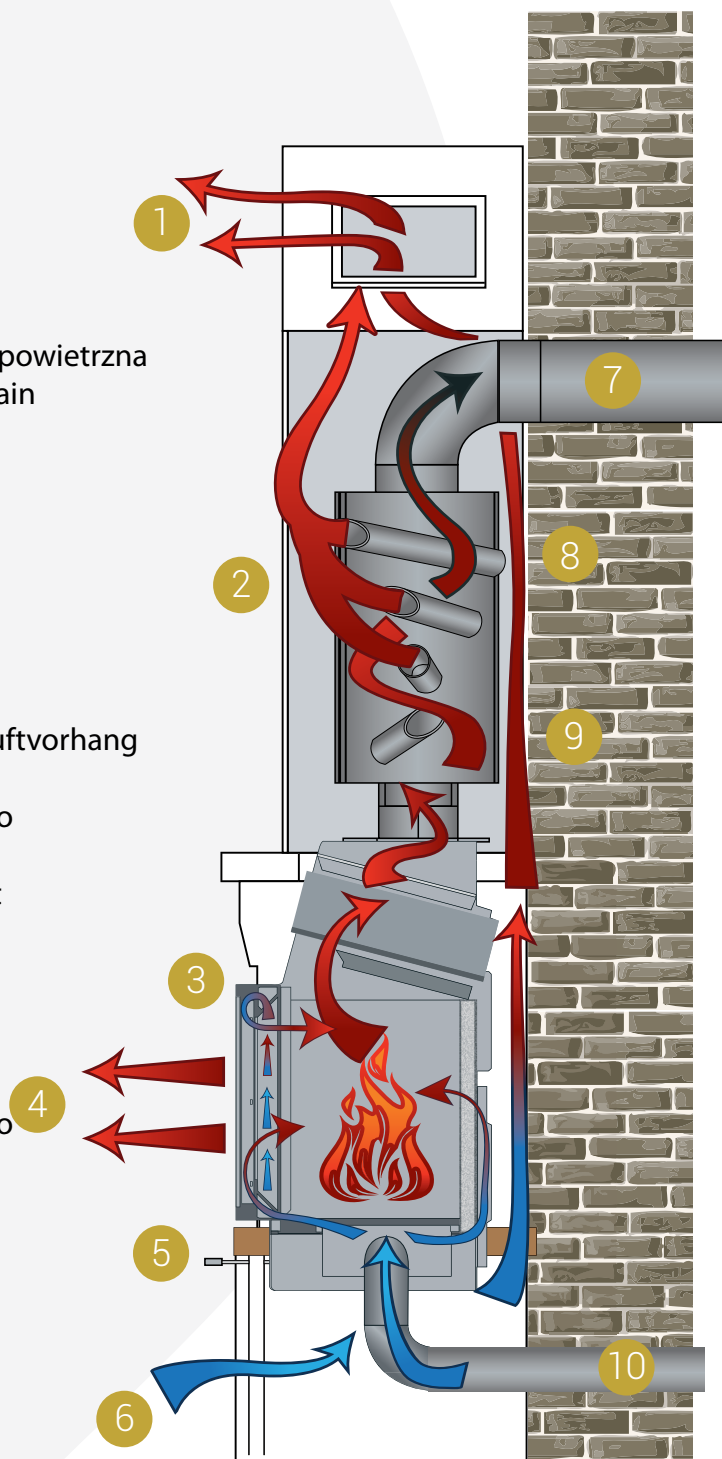
Срок эксплуатации:

4-5-миллиметровые толщины стенок, покрытие из огнеупорного кирпича и вермикулита, пылеотделитель и дефлектор с отлитой заслонкой является результатом долгой технической работы высокого уровня.

Дизайн:

Малозаметные ручки, максимальная стеклянная поверхность, застекление NERO. Эта топка результат технического прогресса, что отвечает требованиям будущего.

- 1 Przepływ powietrza konwekcyjnego
Convection air flow
Konvektionsluftströmung
- 2 Zwiększenie sprawności do ponad 80%
Increasing the efficiency up to 80%
Heiztrommel - hebt zur Steigerung des Wirkungsgrades den Wirkungsgrad über 80%
- 3 Wlot powietrza wtórnego, kurtyna powietrzna
Immission of secondary air, air curtain
Sekundäre Luftzufuhr, Luftvorhang
- 4 Promieniowanie ciepła
Heat radiation
Wärmestrahlung
- 5 Wlot powietrza pierwotnego
Immission of primary air
Primär Verbrennungs Luftzufuhr, Luftvorhang
- 6 Przepływ powietrza konwekcyjnego
Convection air flow
Einführung der primären Brennluft
- 7 Gazy pochodzące ze spalania
Combustion gases
Verbrennungsgase
- 8 Przepływ powietrza konwekcyjnego
Convection air flow
Konvektions-luftströmung
- 9 Ciepłe powietrze
Warm heat air
Heizungs-warmluft
- 10 Wlot powietrza z zewnątrz
Immission of outside air
Einführung der Außenluft



CSD Line Super Panorama 160

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Konstrukcja podstawowa: szyby z rastrem, wewnątrz ceramiczne szamotowe i wermikulitowe, wlot powietrza wtórnego i tercjarnego (ważne w przypadku budownictwa ekologicznego). Spalanie ciągłe: przy spełnieniu pewnych warunków, zapewnia grzanie przez 12 – 15 godzin na jednym załadunku paliwa.

Opcje: szyba z rastrem

Base constructions: RASTER glasses, fire-brick and vermiculite lining, external, secondary and tertiary air supply (that can be built in eco houses). Incessantly burning: it assures, under certain conditions, heat during 12 to 15 hours with only one set.

Options can be ordered: convectional surfacing

Grundoptionen: RASTER-Glas, Fütterung aus Schamotte/Vermiculite, Außenluft, sekundäre und tertiäre Luftversorgung (einbaubar in Passivhäuser), Dauerbrennen, sichert unter entsprechenden Umständen mit einer Beschickung ein Brennen von 12 bis zu 15 Stunden.

Bestellbare Option: Konvektionshülle

База конструкции топки: система двойного стекла, кирпичный (шамотный) или вермикулитовый вкладыш, внешняя, вторичная и третичная подача воздуха (может быть построена в экодомках). Топка бесперерывного обогрева (обеспечивает, при опеределённых условиях, тепло в течении 12-15 часов, только с одной закладкой древесины).

Moc nominalna 15 KW / кВт

Performance / Leistung / Эффективность

Moc nominalna przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 19 KW / кВт

Performance with heat reclaimer / Leistung mit Heiztrommel / Эффективность с теплогенератором

Szerokość fasady 153 cm

Width / Breite / Ширина

Waga 135 kg/кг

Weight / Gewicht / Bec

Sprawność 76%

Efficiency / Wirkungsgrad / КПД

Sprawność przy zastosowaniu dodatkowego wymiennika ciepła 82%

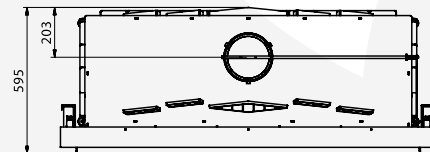
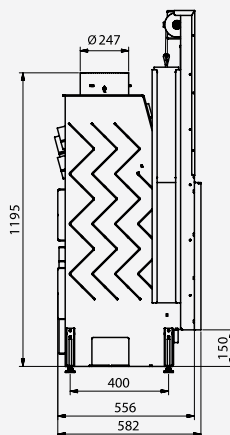
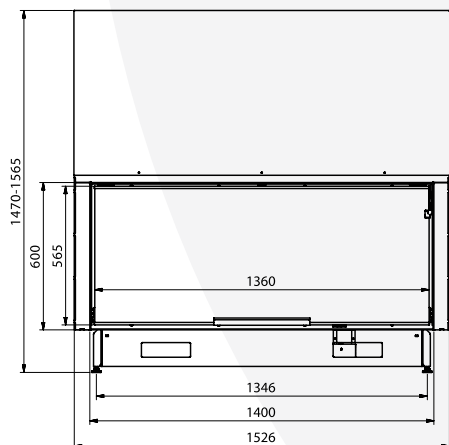
Efficiency (with heat reclaimer) / Wirkungsgrad (mit Heiztrommel) / КПД с теплогенератором

Maksymalna długość polan 40 cm

Maximal length of log / Maximale Holzscheitlänge / древесины

Ø250

króciec wylotu spalin o średnicy Ø 250
flue base construction
Rauchstutzen Grundmodell
диаметр дымохода



TURBOADAPTER

Heat reclaimers / Heiztrommeln / Теплогенератора



Jest to dodatkowe urządzenie, które współpracuje zarówno z żeliwnymi jak i stalowymi wkładami kominkowymi. Zwiększa powierzchnie rozpraszania ciepła i emituje dym do przewodu kominowego w niższej temperaturze. Dzięki temu urządzeniu można osiągnąć wyższą sprawność i większą moc. Specyfiką elementu jest przewód, który zapewnia zwiększenie konwekcji do przestrzeni mieszkalnych.

It is the supplementary element of disk-based and cast-iron fireboxes. It raises the heat dissipation surfaces and emits the exhaust fumes to the chimney at a lower temperature, with a help of this, higher efficiency and performance can be reached. The specialty of the heat reclaimer is the tube that assures increased convection to your living space.

Ergänzungsstück der Feuerräume mit Blechgehäuse und aus Gusseisen. Mit ihrer Anwendung wird die wärmeabgebende Oberfläche vergrößert und das Rauchgas kann mit niedrigerer Temperatur in den Schornstein abgelassen werden, womit eine Wirkungsgrad- und Leistungserhöhung erzielt werden kann. Die Besonderheit der Heiztrommel ist das mit einer Steigung angebrachte wärmeabgebende Rohr, das die Erhöhung der gesteigerten Konvektionsluftströmung fördert.

Теплогенератор это устройство, которое работает с чугунными и стальными топками. Оно направляет газы сгорания в дымоход при более низкой температуре. С помощью теплообменника мы получаем выше КПД и эффективность. Особенностью теплообменника является труба, которая обеспечивает повышенную теплоотдачу на жилую площадь которые отвечают требованиям будущего.

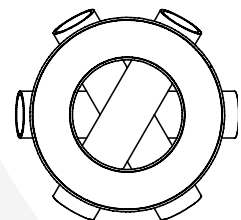
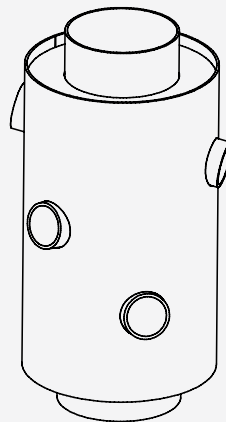
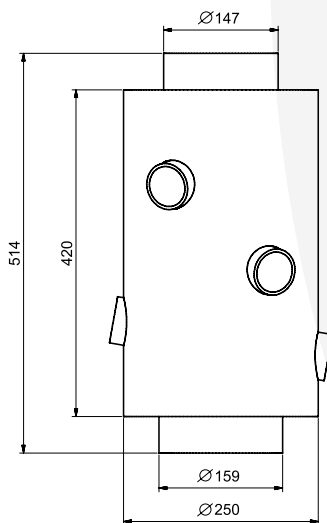
Turboadapter 150

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



**Moc zależna 3-4,5 KW / кВт
od temperatury gazów w przewodzie**

Performance depending on the flue gastemperature
Leistung abhängig von der Rauchgastemperatur
Производительность зависит от температуры
дымоходных газов



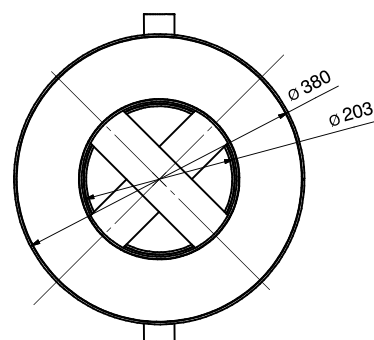
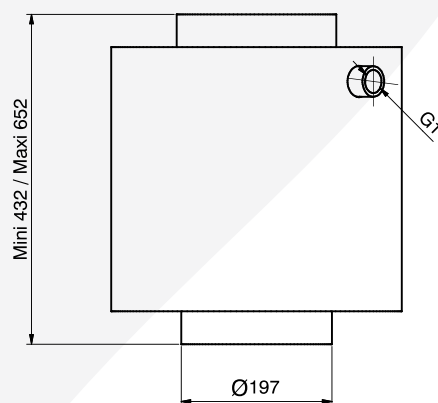
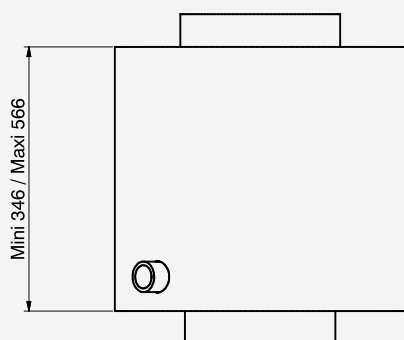
Turboadapter 180

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Moc zależna od temperatury gazów w przewodzie 4-6 KW / кВт

Performance depending on the flue gastemperature
Leistung abhängig von der Rauchgastemperatur
Производительность зависит от температуры дымоводных газов



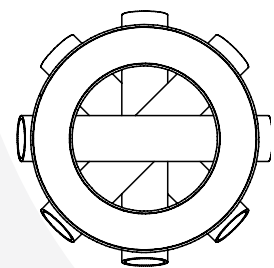
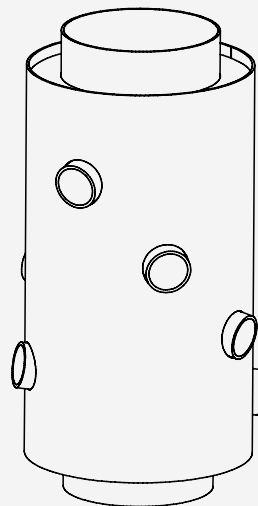
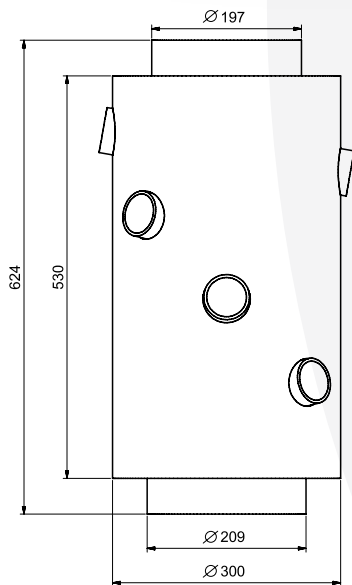
Turboadapter 200

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Moc zależna od temperatury gazów w przewodzie 4-6 KW / кВт

Performance depending on the flue gastemperature
Leistung abhängig von der Rauchgastemperatur
Производительность зависит от температуры
дымоходных газов



Turbo Aquaadapter Mini / Maxi

Wysoka jakość / Quality / Zertifikat / качество



Mini

Maxi

Moc zależna od temperatury gazów w przewodzie 4-5 kW / кВт 7-10 kW / кВт

Performance depending on the flue gastemperature

Leistung abhängig von der Rauchgastemperatur

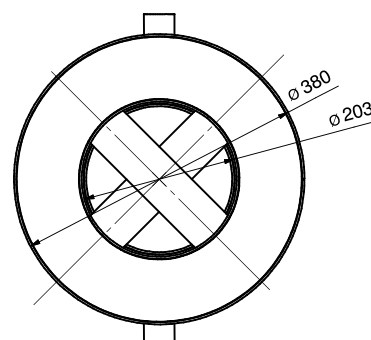
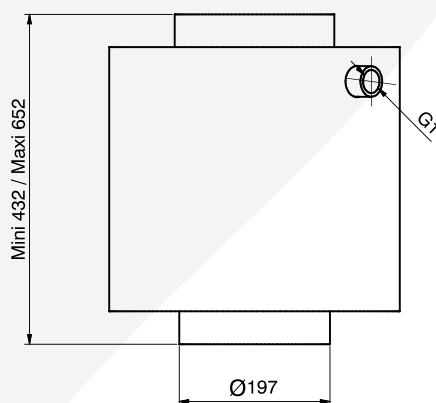
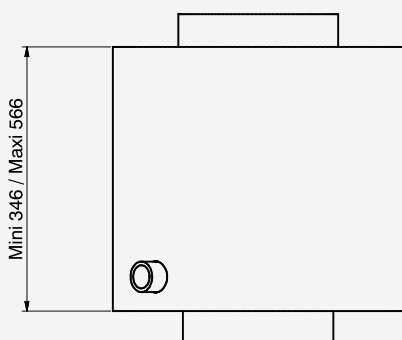
Производительность зависит от температуры дымоходных газов

Pojemność płaszcza wodnego 13,5 L / л 23,5 L / л

Capacity of water jacket

Rauminhalt des Wassermantels

Емкость водяного контура



Firma Koperfam Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian parametrów technicznych, wyposażenia i specyfikacji oferowanych urządzeń. Podane w niniejszej publikacji promocyjnej informacje są poglądowe i nie stanowią zapewnienia zgodności z umową w rozumieniu art. 4 ust. 3 i 4 Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz zmianie Kodeksu Cywilnego, a także nie stanowią towaru w rozumieniu art. 4 ust. 2 wyżej wymienionej Ustawy. Indywidualne uzgodnienia właściwości warunków gwarancji i specyfikacji urządzenia następują w umowie sprzedaży i karcie gwarancyjnej. Niniejsza publikacja nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego. Firma Koperfam Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku. Copyright Koperfam Sp. z o.o. 2014. Wszelkie prawa zastrzeżone. Ulotkę wydrukowano w Polsce. Wer. CSDLine001/2014

Koperfam Sp. z o.o. shall reserve its right to change, without a prior notice, technical parameters, accessories and specifications of products offered. Data in this promotional publication shall be for demonstrative purposes only and shall not ensure compliance with an agreement within the meaning of art. 4.3-4 of the Special Conditions of Sales to Consumers and Amendment to the Civil Code Act dated 27 July 2002, and shall not constitute the good within the meaning of art. 4.2 of the said Act. Characteristics of guarantee terms and conditions and device specification shall be agreed upon on an individual basis in a sales agreement and a guarantee card. This publication shall not constitute a proposal within the meaning of Civil Code's art. 66. Koperfam Sp. z o.o. shall not be liable for any printing mistakes. Copyright Koperfam Sp. z o.o. 2014. All rights reserved. Printed in Poland. CSDLine001/2014 version

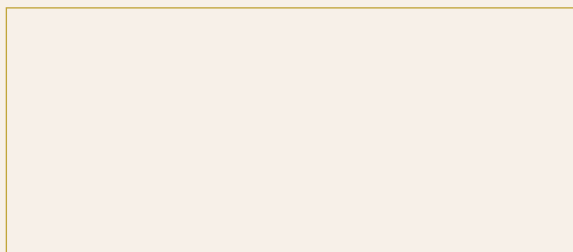
Die Firma Koperfam Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung die technischen Parameter, die Ausstattung und die Spezifikation der angebotenen Anlagen zu verändern. Die in dieser Promotionspublikation angegebenen Informationen haben nur einen anschaulichen Charakter und sie stellen keine Sicherstellung der Vertragskonformität im Sinne des Art. 4 Abs. 3 und 4 des Gesetzes vom 27. Juli 2002 über die besonderen Bedingungen des Verbrauchsgüterkaufs sowie über die Änderung des Zivilgesetzbuches [Ustawa o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego] dar wie auch sie stellen keine Ware im Sinne des Art. 4 Abs. 2 des oben genannten Gesetzes dar. Individuelle Vereinbarungen bezüglich der Garantiebedingungen und der Spezifikation der Anlage sind im Kaufvertrag und im Garantieschein enthalten. Die vorliegende Publikation ist kein Angebot im Sinne des Art. 66 des Zivilgesetzbuches. Die Firma Koperfam Sp. z o.o. haftet nicht für Druckfehler. Copyright Koperfam Sp. z o.o. 2014. Alle Rechte vorbehalten. Das Flugblatt wurde in Polen gedruckt. Vers. CSDLine001/2014

Фирма Koperfam Sp. z o.o. (Koperfam ООО) оставляет за собой право на внесение без предупреждения изменений в технические параметры, оснащение и спецификацию предлагаемых устройств. Информация, предоставленная в настоящей рекламной публикации, является всего лишь наглядным примером и не может быть гарантией соответствия договору в понимании ст. 4 абз. 3 и 4 Закона от 27 июля 2002 г. Об особых условиях потребительской продажи и об изменении Гражданского Кодекса, а также не является товаром в понимании, изложенном в ст. 4 абз. 2 вышеупомянутого Закона. Индивидуальное согласование условий гарантии и спецификации устройства содержится в договоре продажи и гарантийной карте. Настоящая публикация не является коммерческим предложением в понимании ст. 66 Гражданского Кодекса. Фирма Koperfam Sp. z o.o. не несет ответственность за опечатки. Copyright Koperfam Sp. z o.o. 2014. Все права защищены. Листовка напечатана в Польше. Версия CSDLine001/2014.



CSD*Line*[®]

DEALER  **koperfam**[®]



 **koperfam**[®]

Koperfam Sp. z o.o. - rok założenia 1991
ul. Olszankowa 51, PL 05-120 Legionowo
tel. +48 22 774 11 22, fax +48 22 774 17 11
info@koperfam.pl, www.csdline.com